尋人啓事

溫啓榮，黎宗可，同學：我於上月來溫哥華探親，聽說你們已移居加拿大，請電話聯絡(日)(604)251-6727(晚)255-9090 鄭菊芳

尋人啓事

陳九根，中山人氏，見字請電域多利埠382-6233或函陳綿煌805 FORT ST VICTORIA. B.C V8W 1H6

代友徵婚

廣州市少女現年廿二歲，高中華業，在職，端莊實淑，欲徵有正當職業之加籍華人爲偶，電324-5129楊太。

代表妹徵婚

表妹年廿二，體格健壯，容端莊，爲人老實，現居中國，廣東台山縣，誠徵有正當職業，無不良嗜好，年紀較大者均適合，有意請聯絡電話：(604)255-4798 地址：MR LEE PENDER ST VANCOUVER B.C. V5L 1X5

英文班招生

域多利夾五十七街，祇限四人一組，學費每月八十元，電話面試321-3660逸一，四，或二，五，六，日上課。

精品店出讓

W. BROADWAY 夾 OAK請電：738-7121馮太 住家321-1956

士多出讓

生意穩定，前景好，有意請到675號S. E. MARINE DRIVE面議

唐西餐館出讓

市中心唐西餐館，地位出優，四十八座位，送餐繁忙，開價九萬五千元，電PERMANENT CAP FU(公司)438-8161(住家)669-6152傅先生

聯邦(政府)商業發展銀行
Federal Business Development Bank
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C.
(604) 681 7484

本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡
貸款部 黃國裕啓

貨車出讓

八〇年GMC五噸貨車(附帶運輸行工作)出讓，有意請電話321-4984接洽

亞省埠仔餐館讓

有酒牌，座位九十，每年生意二十餘萬，電話：403-778-6333

BOSS生意

[illegible]有酒牌生意出讓，有興趣可供選擇舒適[illegible]詳情請查語電話：[illegible]

讓出意生機視電

埠仔老字號TV SHOP 獨市生意，退休老年主，店主年老，康讓。電話時254-3286。商洽君湯

生意急讓

東主離埠急讓，發行糖果餅乾，兼有一架送貨車，九千五百元晚五時至十時。電話：434-9213黃先生

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地位中心，近信館，有座位一百二十個，每日中午有快餐食，有意者，請來電(403)853-4262

DONUT SHOP生意出讓

業主自己經營，設備齊全，有潛力，若有意經營店主願意指導一切，價一萬五千，請到BAKERS DOZEN 1360 NANAIMO ST VAN面議

域埠士多出讓

域埠中型士多，適合家庭經營，舖面三千尺，全間共四千尺舖內設有鮮肉部，全間各等均新型現代化，停車場可泊車廿三架，生意連用具各等，取價十餘萬元，連貨業購買亦可，有意請來電話478-7414接洽

埠仔中西餐館讓

[illegible]物商場，該區獨市，有酒牌，六十五位，自費電話：(112)579-9487李洽。

餐館請廚及企檯

亞省油礦埠請中西廚，企檯各一名及生意出讓，全新餐廳，全酒牌，合約好批長，生意固定，年生意四十萬，價二十萬，自費電話：PAGODA INN REST. BOX 353 STETTLER. ALTA 電話：742-6757

賣錢餐館急讓

[illegible]埠(FERNIE)廚西餐館，一百座位，設備新，生意穩定，年做卅萬，有發展潛力，當公路口，附近有大滑雪場，獨市生意，無大競爭，東主因人手問題，子女回大埠升學，特價急讓，銀期或有商量，請自費電話112-423-3211與周先生或本埠876-7804廖洽。

果舖生意出讓

地點好，位市中心，租卅，有長租約，二萬二千電話：681-1038

外賣唐餐館出讓

創業首選，溫哥華地王。

ROBSON ST. 千一BLOCK。電話669-1206何先生洽。

炸鷄唐餐外賣店出讓

鄰近CITY HALL寫字樓，柏文，醫院，租平，每月六百廿元，批長，價三萬，有誠意者請親臨2925 CAMBIE街洽商

新屋樓下出租

近菲沙廿七街，三房一廳，獨立門戶，地大爐頭雪櫃廚廁浴齊，交通方便，下午四時後電話874-3768

新屋樓下出租

三房一廳，廚浴室齊全，近域多利街三十四，有意者請電：253-2277 253-5400

土庫出租

二房一廳，廚廁齊，近學校及巴士站，獨立門戶出入，近菲沙街夾二十街電話：874-3857

平地土庫出租

二房二廳，一廚一廁，菲沙夾四十九街，交通購物方便近LANGARA COLLEGE適合兩位單身學生，日間電話251-6727晚872-4623

有房出租

新屋樓下一房一廳，廚廁各樣齊，有地氈，四十八夾乃街，獨立門戶電話：325-6188

樓下出租

[illegible]瑪梳夾八街，三睡房，爐頭雪櫃各樣齊，月租四百五十，包水電，晚上電話：435-4867或253-8845

樓上單人房出租

有床及部份傢俬，近片打東街請電：255-4190

平地土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃廚廁各樣齊備全地氈，近緬街，合小家庭，合意請電：八七三-八一二三

全間屋廉租

兩房一廳，大車房，近四十一街夾乃磨，三條巴士線，交通便。電：八七二-三八七二曾

全年免租

商場，舖位由二千尺至六千尺，合餐室，乾洗店，專業人士舖位，第一年租金免，實租值每尺少于三元七角，詳情請函電業主梁植怡君JACK Y. LEUNG 1124 DOG CREEK ROAD WILLIAMS LAKE B.C. V2G 3G0 (604)392-5064 (此優待僅限於四月十五日)

屋出租

菲沙正街8078樓上二房，土庫三房二廳，爐頭雪櫃浴室，獨立門戶，交通方便，南面，布意請電話324-1296陳太

光猛大房出租

緬街夾三十七街，浴室廚廁齊備，近巴士站，學校請電：327-8482

新裝修土庫出租

[illegible]區有新土庫二房一廳，各樣齊備，有意者請電：596-3921接洽。

土庫出租

二房一廳，近乃磨及五街，包水電，各樣齊備電話：253-1919

新屋樓下出租

二房一廳，爐頭雪櫃各樣齊，近乃夾四十九街，近中小學，交通方便請電：321-2913

招租

全層三房，二廳，及土庫一大房，廚浴全，近學校，交通便，近京士威十六號車總站之請電：434-1634接洽

樓上全層出租

設備齊全，光線充足，菲沙街與乃街之間，交通方便，租金便宜，適合小家庭，五時後電話873-3184

新屋樓下出租

二房一廳，廚廁浴室齊，適合夫婦或小家庭，近巴士學校請電876-2629

樓下出租

二房一廳，各樣齊備，獨立門戶，近乃磨夾喜士定，請電話：251-2967

土庫出租

兩房一廳，乃夾四十一街，交通方便，各樣齊備，獨立門戶。電321-5351

樓上全層出租

近展覽會，二房一廳，近商場學校，交通方便，適合小家庭或學生，租平電話：291-9861

新屋大細房出租

適合男，女，居住，有意請電872-2932或872-3870

新修土庫出租

二房一大廚房，浴廁水電齊，合單身職業婦女或夫婦，近巴士站位SLOCAN近京士威電872-2155

土庫出租

二房一廳，廚廁浴齊，宜簡單家庭，近菲沙及東十四街月租三百，請於五時後電話：873-9804

有屋出租

三睡房，771 PRIOR街。月租三百八十元。英語電：255-1680

特平房屋租

RENFREW夾東十八街新屋大房租，一百六十尺，另全新土庫千尺，兩房兩廳租四百元，各樣齊備，早晚電話430-5528洽。

新裝修土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃，獨立間戶，交通便，近乃孖梳夾百老滙電話：254-6851

大平租

適合小家庭或單身，樓上樓下大小廳房一百四十起請電話：437-0095伍洽

樓下出租

光潔靜，二房一廳有廚廁浴室，獨立門戶，近中小學商場位於九街近乃磨同RENFREW交通方便電話：251-1408洽

農場出租

列治文耕地六畝，連同四房一廳，住屋一間，下午八時至十一時，請電話594-2180洽商

新屋樓上房分租

屋主單身婦徵單身女性或無孩夫婦愛靜愛潔爲要廁所雪櫃單位獨用四區十六街電話874-2821

樓上出租

位於乃街夾三十七街，一廳四房，廚房廁所，爐頭雪櫃齊，交通方便，有意者請電話327-1348接洽

土庫出租

菲沙夾五十七街，一房一廳，月租二百三十元，包水電暖氣，獨立門戶電話：324-7767

栢文出租

向南栢文，一房一廳，交通方便，菲沙及七街電話：437-3581

樓上單人房出租

樓上一單人房分租，合愛清靜職業或學生女性居住，近京士威和卅三街，有意請於晚上七時後電話：438-8620

土庫出租

一房一廳，各樣齊備，各自門口出入，近巴士站，三十二夾緬電話：879-8062

土庫出租

一房一廳，各樣齊備，獨立門口近魯拔廿九街，四時後電：430-3387

土庫出租

西區二十街近CAMBIE有土庫出租近學校交通方便，電話：二六一-八四五五

土庫出租

西區廿一街夾[illegible]比，二房一廳，清靜優雅，有爐頭雪櫃，各自門戶，合夫婦及士女電話：874-1973洽

正層出租

五房一廳，各樣齊備，[illegible]孖梳夾十三街，交通方便，獨立門戶電254-3654

東十五街夾蘭菲

二房一廳，土庫出租，各自門戶，新雪櫃新爐頭有浴缸，近學校巴士站電話：438-0868

新裝修土庫出租

緬街近四十五街，二房一廳，雪櫃爐頭廚廁浴全，包水電，獨立門戶，交通方便電話：327-6273

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，近域多利夾十九街，交通方便，電話：879-5962

單人房出租

環境清靜，包水電，各樣齊備，東四街，適合女學生或職業女士，日間電話：685-4929夜間254-1990

正層出租

近菲沙四十七街，三房二廳，有意者請下午三至六時電話：873-2116

樓上出租

近唐人街屋有房租，適合夫婦或單身居住，租平，請電話：251-1881或872-5877

土庫出租

近喜士定夾乃磨，交通方便有三房一廳，廚房爐頭雪櫃齊全有意請黃太洽電話：251-4428

新屋樓上出租

三睡房，火爐雪櫃爐頭乾洗衣機碗機地氈窗簾車房齊，四月一日可入住，四時後電話：291-1071

樓上單房出租

乃磨街夾威廉街，交通便，私人浴室，傢私，地氈，適合女學生，仕女電251.2314

全間屋出租

四睡房，廳，廚房，兩套廁所，近中小學，地點在GRANT街，近乃磨。電話：255-1455

出租

▲二睡房一大廳，約九百五十平方尺，新式廚房和廁所，位百老滙夾域多利街，近交通，學校，和商場
▲一睡房和大廚房水廁俱全，位高尚住宅區，有單獨門口，適合單身士女
請電：687-7979或325-0527

土庫出租

兩房一廳，廚廁一概俱全，近學校，交通方便，電話：873-0868

新屋樓下出租

兩房，廚房爐頭雪櫃俱備，廁所及洗衣房，近十五街夾蘭菲，獨立門戶，有意電：430-2489

土庫出租

一房一廳，各樣齊備，獨立門戶。四十一街夾域多利，四時後電324-1288

土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃齊，菲沙夾五十八街，交通方便，獨立門戶電話：325-8796

有光猛土庫出租

菲沙及六十二街，二房一廳，廚廁浴室，雪櫃爐頭齊全，各自門口出入，有意者請電話325-9985余石

樓下招租

二房一大廳，光猛清靜，廚廁浴全，交通便，京士威夾乃磨日電681-4511夜325-9081

高爽土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃齊，近東二十八街夾乃街，交通方便，適合不抽烟人士，有正當職業者，租金有相量，月租三百九十五電話：274-7610傳話機524-8581叫0078張先生洽

樓上出租

三房一廳，雪櫃爐頭齊備，地點方便，近學校，商場，巴士，電話299.1652

土庫出租

十街夾乃街，二房一廳，交通方便，近學校，爐頭雪櫃齊，獨立門戶出入，包水電，有意者請電話：873-0524

新屋全間出租

魯拔街夾百老滙，每層三房二廳，可分層出租，獨立門戶，近學校，交通方便電話：255-6861

平地新土庫出租

三十六街近域多利，二房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃地氈，獨立門戶，近商場巴士站電話：687-6850

土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃各樣齊，包水電，近PNE，獨立門戶，適合小家庭電話：254-2843

平地土庫出租

兩房一廳爐頭雪櫃廚廁各樣齊備全地氈近緬街。合小家庭合意電八七三-八一二三

新屋樓下出租

近乃磨十八街二房一廳各樣齊備環境好近車站合清靜人士下午六時後電話：879-1272

新屋樓下出租

京士威夾乃磨街，廚廁浴齊，獨門，交通便，近學校，租金低，適合[illegible]專家編下午五時電：四三三，〇〇四三

樓上出租

一房一廳，各樣齊備，交通方便。電話：434-1716

樓下有房出租

一房一廳或租一單房，有傢俬，各樣齊備，交通方便。請電：253-6878

樓上有房出租

包電火暖氣，適合職業女性或女學生，電話：255-6974

土庫出租

二房一廳，雪櫃，爐頭齊備，獨立門戶，交通方便，乃街近四十一街。有意請電話228-1324或325-2989

樓下出租

三房，大廳及廚房，交通方便，近緬夾廿九街，電火暖氣各村一半，合清靜家庭。有意請電873-9983

有屋出租

五十五街近域多利樓上，三房二廳或土庫二房二廳，爐頭雪櫃齊備，交通方便電話：271-8918

全間屋出租

乃夾曹三街，二房，有飯廳土庫完成，可分租，月租七百五十元電話：873-5733

樓下平租

一廳二大房，爐頭雪櫃，有全部傢俬，床櫃梳化餐檯，適合無傢俬人士，有意電話：879-7390呂先生

土庫出租

近金比街，交通方便，一廳一房或一廳兩房，廚廁齊，獨立門戶，租金相宜，有意請電：八七三-一九四二

新屋樓下平租

三房一廳爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近學校近PNE，巴士直達唐人街。電話：294-0832

新裝修樓下出租

二十七街近蘭菲，兩房一廳，設備齊備，獨立門戶，近學校和巴士站。有意請電430-6982

二樓出租

近巴士站在一街東自己門口出入，爐頭雪櫃，包電火屋后有停車場。電話：254-2735

新屋大房

新屋樓下光猛大房，適合不吸煙單身男仕，近菲沙及乃街。電話三二四-六三五七

華埠栢文房出租

裕仁街四〇六號，單雙人房，有傢俬，新雪櫃，爐頭，地方清靜雅潔，請電話：321-5478

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近域多利，電：874-4477

新樓地下出租

二房一廳，適合小家庭，或學生，交通方便，地址二十八街東，近蘭菲電話：430-3052

土庫出租

一房一廳，廚廁浴雪櫃爐頭齊，各自門戶，交通利便，合夫婦及單身學生電話：433-3319

新屋有房出租

近緬街，合愛靜不吸煙學生居住。電話：325-5035

新裝修土庫出租

二房一廳，廚廁齊，包電火，緬夾五十五街電話：324-2886

有土庫出租

乃磨近二十七街，二房一廳，廚廁俱全，有意請電話：876-0193洽

土庫出租

一房一大廳，飯廳，廚廁，洗衣機及乾衣機，一概齊備，交通方便，五十六街夾域多利電話324-9238

光猛潔淨大房

適合單身女士，獨立廚廁齊備，交通方便，有意請電話：327-1203

孖屋頂層

[illegible]孖梳夾四街，兩房一廳及另一小房廚廁齊全，獨立門戶，雅潔交通便，請電：二九四-九三四六

土庫出租

二房一廳，廚廁雪櫃齊備，四十七街東，如意者，每日下午二時至七時電話：327-2415

樓下出租

一房一廳，在北溫CAPILANO ROAD，各樣齊備，有意請電話：980-8768